

## Índex de mots i expressions

- a pedra e brac 145  
a poc estant 145  
adrament 80  
adzebró 39  
aeripill, [haeripill] 39  
aferrador, [afferador] 81  
ah!, [ha] 163  
ah, ah, ah! 183  
ah las! 163, 164, 174, 177  
ai, [ay, hay] 163  
ai, ai! 164  
ai de mi! 164  
ai las! 163, 164, 174, 177  
ai mi! 165  
aigua (malaltia de l' \_\_\_\_ ) 145  
aigua de peix salat 11, 145  
aitant (ab \_\_\_\_ ) 31, 146  
ajuda! 165  
alafia 39  
alairí, [alhayri] 39  
albaina (en \_\_\_\_ ) 11, 146  
albarans (pendre \_\_\_\_ ) 146  
alberga 81  
albruixó, [albruxo] 40  
allèn mar 11, 146  
almaritzar 81  
almàrtec d'aur 146  
almell 68  
almodroc, [almodroch, almadroch] 35, 68  
almod (posar llum jus l' \_\_\_\_ ) 146  
alquimiat, ada 68  
àls (sens \_\_\_\_ ) 147  
als ço 147  
amassar 135  
ambre (magrana d' \_\_\_\_ ) 40  
amema 131  
amon! 165  
ampler, a 131  
anateras 132  
anfracte, [amfracte] 40  
angarir 40  
anguila (tenir l' \_\_\_\_ per la cua) 147  
anques (girar les \_\_\_\_ ) 147  
apensir 81  
apostat, ada 111  
Aragó! Aragó! 165  
arborins 132  
arc anglès 69  
arc de rotlló 69  
arma (segons \_\_\_\_ ) 147  
arma nada 148  
armes (a \_\_\_\_!) 165  
armes! armes! 166  
arri! 166  
arrigoçat, ada 140  
arsur, a 81  
assats e massa 148  
atressí no 148  
atrop, atrop! 183  
aur! 11, 166

- auricalc 40  
 avais, a 40  
 avandar 132  
 avant! 166  
 avant (tira \_\_\_!) 166  
 avant, avant! 167  
 avitot 41  
 ayoc! 167
- babaia, [babaya] 183  
 bagatí 41  
 balandrà, [balandrau] 112  
 balb (anar \_\_\_) 148  
 banar 113  
 bandó (a \_\_\_) 148  
 barafustar 69  
 barcella (no cabre en la \_\_\_) 11, 149  
 bardient 132  
 barobí 69  
 barra (saltar en \_\_\_) 149  
 bartafella, [bartafeyla] 70  
 basca (menar \_\_\_) 149  
 basca (prendre \_\_\_ a algú) 149  
 bascarral 132  
 basurós, osa 41  
 be 183  
 beanya 113  
 béé! 167  
 belactariom 41  
 ben e gent 149  
 bernatge 70  
 bernei, [berney] 70  
 betzara 113  
 beuna 32  
 beverre 81  
 billonar 113  
 blana (fer-la pus \_\_\_) 149  
 bleuma 129  
 bóc (jaure lo \_\_\_ en lo llaç) 150  
 bona (que \_\_\_!) 167  
 bonitell, [bonitel] 10, 41  
 boquimoll, [boquimol] 11, 82  
 boscat, ada 136  
 bossonalla 70  
 brama (a la \_\_\_) 150  
 bruneter, [brunater] 113  
 bruu...! 184
- buac, [buach] 71, 82  
 buguiart, arda 71  
 bum, bum 184  
 bum, bum 184  
 burc de costat 150  
 burguereny 142  
 burs 32  
 busari, [bussari] 71
- cabalar 129  
 cabistell 71  
 cabiva, [cabina] 114  
 cadena en coll (estar \_\_\_) 150  
 cald en cald (de \_\_\_) 150  
 cald en cald (de \_\_\_) 150  
 calderes adobar! 167  
 caldum 114  
 caler (gitar a non \_\_\_) 151  
 calquer 71  
 cama (trencar lo coll e la \_\_\_) 151  
 camalloc, [camalloch] 41  
 canbiades (a les \_\_\_) 151  
 camell, [cameyl] 82  
 canmia 42  
 cap! 167  
 cap en dansa (metre lo \_\_\_) 151  
 capsou 82  
 carmanyola 42  
 carmenjola 42  
 carnatge (gitar a \_\_\_) 152  
 carraix 82  
 castó 114  
 catacimbala, [cathacimbala] 115  
 cau, cava 83  
 cauquilla 83  
 cauquiller, a 83  
 cavall cuitat (a \_\_\_) 152  
 cavar 136  
 caviari 115  
 caxinació 42  
 cemensal, [cemasal] 115  
 cerrer, a 143  
 ciellat, ada 115  
 cítola 42  
 closa nada 152  
 coa ne cap (no haver ne \_\_\_) 152  
 coc que abat (ésser ans \_\_\_) 153

- coci-moci 42  
 coguilla 116  
 coima, [coyma] 71  
 coindia, [cuyndia] 43  
 coinquinat, ada 43  
 col (no tocar una \_\_\_) 153  
 colongia 22, 43  
 com! 168  
 comediat, ada 116  
 comiat (demandar \_\_\_) 153  
 compares e comares (anar tot per \_\_\_) 153  
 compunct, a 43  
 conc, [conch] 116  
 còndit 116  
 condobiat, ada 141  
 condubi 43  
 contralou 132  
 copina de mar 153  
 corda per lo coll (metre's la \_\_\_) 153  
 corenyós, osa 72  
 cornar 117  
 corruscar-se 83  
 corruscat, ada 44  
 cosc, [coshc] 83  
 cosqueta 44  
 coster 83  
 cotada 72  
 crassa, [craça] 84  
 cubiculari 44  
 cugot 84  
 cursell 132  
  
 dali! 168  
 dali, dali 168  
 davantura 72  
 debonaire, [debonayre] 44  
 deboxat, ada 44  
 deboxat, ada 44  
 defalliment de (a \_\_\_) 153  
 dereós, osa 72  
 derir 73  
 desalimitadament, [desallimitadament] 117  
 desbraonar 73  
 descaçar algú (no merèixer \_\_\_) 154  
 desertruós, osa 45  
 desguisat, ada 73  
 deshondria, [desondria] 45  
  
 desmarrit, ida 11, 84  
 desperta ferres! 168  
 despeses e messions (a \_\_\_) 154  
 despeu 45  
 desteny 74  
 destinament 74  
 destinya 117  
 destraçat, ada 84  
 destribanat, ada 118  
 detriança 45  
 Déu (ah, \_\_\_!) 169  
 Déu (oh \_\_\_!) 169  
 Déu (per lo cap de \_\_\_!) 169  
 Déu (via \_\_\_!) 169  
 Déu no m'ajut! 169  
 deverar 85  
 dexaser 118  
 diablari 132  
 diable! 169  
 diables (anar a cent milia \_\_\_) 154  
 diagrigi 45  
 diaquilon 45  
 diarredon 46  
 diascoron 130  
 didaleres 85  
 dimoni (vaja al \_\_\_!) 169  
 diners manvés (a \_\_\_) 154  
 dita e coneguda de (a \_\_\_) 154  
 dors (girar lo \_\_\_) 154  
 dragoncell, [dragonsel] 46  
 dragoncella, [dragontella] 46  
 duranyó 46  
  
 e-la-mi 46  
 ea! 170  
 eeh!, [hee] 170  
 egipciana, ana 85  
 egualar 85  
 eh!, [e, hee, he] 170  
 eia!, [ella] 170  
 eixaquia, [exaquia] 118  
 eixàrcia, [exercia] 11, 85  
 eixell, [exell] 85  
 eixenç, [exens, exenz] 47  
 eixenç roman 47  
 eixenuç, [exenuç, exanuç, exenuz, exenuç] 47  
 eixernir, [exernir] 85

- eixida, [exida] 11, 86  
 ela 86  
 elís, isa 47  
 emboquir 48  
 empaiment 86  
 empastís 86  
 empit, [enpit] 86  
 emplombadura, [amplombadura] 87  
 empre 87  
 empunyat, ada 74  
 enaulir 48  
 encantar 87  
 encaramar 87  
 encarcerar 87  
 encarnada 87  
 enceptar 88  
 encombrir 118  
 encondobiat, ada 141  
 encontrada 88  
 encost 48  
 eneix 48, 61  
 enello, [enello] 48  
 enestirs 48, 52  
 enfogat, ada 88  
 enfrenament 88  
 enfusa 141  
 engrunat, ada 89  
 enllunat, ada 11, 89  
 enredrament 89  
 enrigotat, ada 74  
 ensanyar-se 74  
 ensellar, [enselar] 136  
 enseusma 132  
 entec, [entech] 136  
 entenyir 48  
 enterca 89  
 enterésser 49  
 entremesa, [entramesa] 89  
 entulladís, issa 90  
 envert 90  
 envert, a 90  
 envessat, ada 133  
 envolla 136  
 enzebra 49  
 epet 49  
 ereptiri 130  
 erguina 133  
 ergullós, osa 90  
 esbroar 75  
 escac (cobrir-se d'un \_\_\_\_ ) 154  
 escagera 67, 133  
 escaiant, [scaiant] 90  
 escalandró, [scalandro] 133  
 escalmadura, [scalmadura] 91  
 escantir, [scantir] 119  
 escapçador 49  
 escàtil, [scatil] 91  
 esclaví 91  
 escofa, [scoffa, escoffa, scofa] 119  
 escofat, ada 119  
 escolopendra, [scolopendria] 91  
 escorfenó 49  
 escorredura 50  
 escòrtil 50  
 escotxinar, [escutxinar] 91  
 escuixès, esa 50  
 escuma 91  
 escuma 92  
 escunància, [escunança] 50  
 escuralea, [scuralea] 50  
 escutir 92  
 esduït, ida 141  
 esforcidament 120  
 esllevar, [eslevar] 120  
 esmirla, [smirla] 92  
 espaetxar-se 51  
 espasa 31, 92  
 espata, [spatha] 92  
 espàtula, [spatula] 92  
 espatxat, ada 137  
 especulador 11, 51  
 espellicar 93  
 espidar-se 93  
 espigó, [spigo] 137  
 espinella, [spinella] 93  
 espingola 75  
 esplec, [splech] 93  
 esplugabou 11, 93  
 espondia 94  
 espongea 132  
 esponsa 94  
 espúndia, [spundia] 51  
 esquesidor 120  
 esquet 132

- esquilla 94  
 esquira, [asquira, ascuyra] 24, 51  
 estàl, [sta] 171  
 estaca-rossí, [estaca roci] 52  
 estaiada, [stayada] 130  
 estal, [stal] 130  
 estaló, [estallo, stallo] 94  
 estanfort, [stanfort] 94  
 estarol 52  
 estercorar 95  
 estereia 32  
 esternar-se, [sternarse] 95  
 estiers, [stiers] 48, 52  
 estilhat, [estillat] 95  
 estipència, [stipencia] 95  
 estívia, [stivia] 52  
 estomacat, ada 95  
 estomir-se 53  
 estopa 96  
 estorn, [storn] 53  
 estorogila 75  
 estracar, [stracar] 53  
 estralla, [strayla] 96  
 estrambacar 131  
 estremetat 96  
 estrempauc, a 53  
 estrigar-se 53  
 estrilí, [strili, astrili] 54  
 estront, [stront] 54  
 estrugament 54  
 estruir 96  
 estufador 96  
 estufar 97  
 estufar, [stufar] 97  
 euçó 54  
 evers, a 97  
 exanap 54, 65  
 exequina, [exsequina] 133  
 exequiós, a 55  
 exci 55  
 exigri 141  
 exortí 55  
 exortilladura 55  
 exortiquí 55  
 expuls, a 131  
  
 fadolla 141  
 farcina 56  
  
 fardaixina, [fardaxina] 10, 56  
 ferabra 132  
 ferló 75  
 ferrigible 120  
 fesa, [ffesa] 97  
 festaquí, ina 97  
 fevater 76  
 filenpúa 56  
 finestra (tenir baldes a la \_\_\_\_ ) 155  
 fístola 98  
 fogat, ada 11, 76  
 foll (metre son coltell en mà del \_\_\_\_ ) 155  
 foniró 132  
 fora! 171  
 forada 120  
 forcella 32  
 forescapi 56  
 formigó 98  
 forquina, [forchina] 121  
 fortuna (metre el clau a la roda de la \_\_\_\_ ) 155  
 francosament 11, 76  
 frementa 98  
 frenètic sens febre (ésser \_\_\_\_ ) 155  
 friandaries 56  
 fridor 121  
  
 gallonat, ada 121  
 galocresta 57  
 gamoixat, ada 77  
 gara! 171  
 garex 57  
 garipós, osa 122  
 garri o garris, [guarris] 57  
 gasanyatge, [gasaynatge] 57  
 gastonet 122  
 gat (tenir un \_\_\_\_ per la cua) 11, 156  
 gatirno, [gatrino] 98  
 gaviar 122  
 gensor 57  
 germa 122  
 giladea 57  
 gimac 132  
 gisopàs 58  
 glea 98  
 glopó 142  
 goba 132  
 godamacil 58  
 godendart, [godondart] 58

- godomací 13, 58  
 goig (veure mal \_\_\_) 156  
 goleta 99  
 golfí 99  
 goret 137  
 graponons (de \_\_\_) 156  
 gratusa 58  
 gremioler 132  
 grop, [gorp] 99  
 guai!, [guay] 171  
 guai de mi! 172  
 guaia!, [guaya] 172  
 guaita (bona \_\_\_ bona!) 172  
 guany (mal \_\_\_ faça!) 172  
 guilando 77
- ha! 173  
 haaaic! 184  
 ham (donar de coa en l' \_\_\_) 156  
 hebetar, [ebetar] 59  
 hidra, [ydra] 77  
 hosanna, [osannà] 173  
 host (comptar ab son \_\_\_) 156  
 hudà! 173
- illial 123  
 inprimia 78  
 investigat, ada 137  
 ira de Déu 173  
 irridicació 123  
 ivassea, [yvassea] 59
- jas 173  
 joeller 99  
 jovadora 132  
 jumenta (córrer la \_\_\_) 156  
 junça 99
- lampa 100  
 laqueria 28, 100  
 latitant 59  
 latitant, [latitan] 59  
 lats (a \_\_\_) 157  
 lats a lats 157  
 lausenger, [lausanger] 137  
 lavament 100  
 lien 59  
 lladres (a \_\_\_!) 174
- llagostí, [lagosti] 123  
 llàgremes de putana 157  
 llas! 163, 174  
 llas (eh \_\_\_!) 163, 174  
 llas (oh \_\_\_!) 163, 174  
 llassa!, [lassa] 163, 174  
 llasses (ay \_\_\_!) 175  
 llasset!, [lasset] 175  
 llegat, [legat] 78  
 llegolella, [legolela] 60  
 lleixar ram ni fulla (no \_\_\_) 157  
 lleó qui dorm (despertar lo \_\_\_) 157  
 llevar los ferres 157  
 lliçonari, [liçonari] 100  
 llit (sullar el \_\_\_) 158  
 llop, [lorp] 100  
 lucidari 60
- maçam 101  
 maçor 60  
 mai per jamés 158  
 mal haja! 172, 175  
 mal sia! 175  
 malaquí 123  
 maleit sia! 176  
 malmarrós, osa 123  
 mançana 137  
 manerès, [manores] 124  
 mantesà, ana 124  
 marquesat, ada 78  
 marroies, [marroyes] 124  
 marvés 101  
 massamorro 32  
 massar 101  
 massarès 101  
 mè 184  
 me, me! 184  
 medó 22, 101  
 melna 23, 102  
 menic, a 102  
 mercal 124  
 mercè (per \_\_\_!) 176  
 mercoleria 60  
 migines (de \_\_\_) 158  
 mirar-se 138  
 mirraust 60  
 mitifoc, [mitifoch] 125  
 moixaric 132

- mol de la cara 158  
 monet 125  
 monjoï! monjoïa! 176  
 mont-joia 176  
 mora 102  
 mordret 78  
 morió 125  
 morro (donar pel \_\_\_\_ ) 158  
 mort (a \_\_\_\_!) 176  
 morziello 10, 60  
 mu! mu! 184  
 muid, [muyt] 61  
 muile, [muyle] 61  
 murtat 125
- nec (tenir \_\_\_\_ ) 159  
 nefa 126  
 nocureny, a 61  
 nuvorella, [nuvorela] 10, 61
- o! 176  
 o las! 163, 164, 174, 177  
 objectalment 126  
 oblar 138  
 oi!, [oy, hoy] 177  
 oi las! 163, 164, 174, 177  
 oir lo cel encara que tronàs (no \_\_\_\_ ) 159  
 ola! 178  
 oleix, [olex] 48, 61  
 olenda, [olende] 61  
 onsa, [onça, uncia] 126  
 opopanac, [oppopanac] 62  
 ora, [hora] 138  
 òrriu, [orri] 103  
 osta!, [hosta] 178  
 ou (cercar pèl en l' \_\_\_\_ ) 159  
 oxizacra 62  
 ozimi 25, 62
- palla 138  
 pampinum 62  
 paraís haja! 178  
 parpellola, [perpellola] 62  
 partelitat 62  
 pascor, [paschor] 11, 103  
 pastrui 63  
 pebrada 138  
 pedrenya 139
- peirusa, [peyrussa] 78  
 pelot, [pelot, peylot] 127  
 pelotxa 67, 133  
 percabal 142  
 perhorroscència, [perhorroscentia] 10, 63  
 peroïna, [peroyne] 63  
 pertagusa 63  
 pida 133  
 pigami 63  
 pillard, [pillart] 103  
 pomar 139  
 prefulsit, ida 63  
 presonia 104  
 prim-sanat, ada 127  
 punyal de Vic! 178
- qui va? 178  
 quixa 133
- rai 33  
 raïmar, [raymar] 139  
 rapascell, [rappassel, raspasçell] 134  
 rebolsadora 127  
 reboster 104  
 redorta 111  
 reeconsell, [reeconcell] 139  
 referir, [refferir] 139  
 regurt 64  
 rejar 142  
 repeló 104  
 rescloure 128  
 resivadura 134  
 resumptiu, iva 104  
 reversar 142  
 reversura 64  
 ribaut 105  
 ricamart 132  
 roaix 105  
 ronsera, [roncera] 79  
 roseta 105  
 rossí (caure de son \_\_\_\_ ) 159  
 ròtol 105  
 ròtol 106  
 rucà, [rucha] 24, 106
- sabalmedí 64  
 sabiselar 79  
 salamonat, ada 128

- salma 106  
 saloquia, [çaloquia, celoquia] 64  
 salpicar 106  
 salpicó 107  
 saltamartina 10, 64  
 saltigar 107  
 sang (tenir \_\_\_ en lo blanc de l'ull) 160  
 sang en l'ull (haver \_\_\_) 160  
 sant Jordi! 178  
 santa Maria! 179  
 santa Maria val! 179  
 sarró (fer-se'n un \_\_\_) 160  
 saunaria 107  
 sen 139  
 senabo 54, 65  
 serp al coll (metre's la \_\_\_) 11, 160  
 serraia, [cerraia] 128  
 si e per no (per \_\_\_) 160  
 solifuga 65  
 solil 65  
 solimat, ada 134  
 soliu, iva 140  
 sorc, [sorch] 107  
 sorguarol 79  
 sorn, a 108  
 sospeixó 65  
 sospirs (ésser a \_\_\_) 161  
 sostent, a 65  
 sotarià, ana 65  
 sotsazembler, [sotazembler] 66  
 suatge 79  
 sufumadura 108  
 sunt 25, 66  
 sus! 179  
 susatge 134  
  
 ta, ta, ta! 185  
 tabalet 140  
 tac! 185  
 tafarra, [taffarra] 140  
 tafurell 108, 128  
 tamaia 134  
 tamara 134  
 tap de barral 161  
 tendre 108  
 teneó 108  
 ternus 67, 134  
 tifell, [tiffel, tiffell] 128  
  
 tiritaina, [tiritayna] 109  
 tol-te! 179  
 trastejar 33  
 trentoll 135  
 trutxer, [truxés] 10, 66  
 tum, tum! 185  
 turcople 109  
  
 uh, ooh! 179  
 uii!, [huy] 179  
 ulló, [uyló] 109  
  
 va 109  
 vadilla 109  
 vairescut, [vayrescut] 79  
 varral 66  
 ve! 180  
 veitat, ada 66  
 ventible 135  
 ventura (forta \_\_\_!) 180  
 verticella 135  
 via! 180  
 via a ells! 181  
 via dins! 181  
 via sus! 181  
 viafós, [viaffos, via fors] 181  
 viciadura, [veciadura] 110  
 vidaura 80  
 vinç, a 129  
 vinyògol, [vinyoguol] 28, 110  
 vinyòguell 110  
 virinós, osa 110  
 vispertillo 66  
 viva! 181  
 vulpí, ina 11, 110  
  
 xa, xa, xa 11, 185  
 xam, xam 185  
 xapellet 111  
 xaperia 111  
 xapsir 143  
 xerpa 135  
 xief 25, 67  
 xii, xii 185  
 xo!, [chô] 181  
 xuxumeu 10, 67  
  
 zinach 135